

Указание по уходу ESTETICA E70



Всегда на страже безопасности



KaVo. Dental Excellence.

Сбыт:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach, Германия
Тел. +49 (0) 7351 56-0
Факс +49 (0) 7351 56-1488

Изготовитель:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach, Германия
www.kavo.com



Оглавление

1	Информация для пользователей	2
1.1	Руководство пользователя	2
1.1.1	Сокращения	2
1.1.2	Символы	2
1.1.3	Целевая группа	3
2	Методы подготовки в соответствии со стандартом DIN EN ISO 17664	4
2.1	Указания	4
2.2	Общие указания по подготовке стоматологических блоков KaVo	5
2.2.1	Обзор системы обработки ESTETICA E70	7
2.3	Подготовка внешних поверхностей стоматологического блока / мягкой обивки	7
2.4	Обработка модуля врача	10
2.4.1	Обработка ручки и коврика под поднос с инструментами / противоскользящего коврика	10
2.4.2	Обработка опоры для инструментов	11
2.4.3	Обработка поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов	13
2.4.4	Подготовка трехфункционального и многофункционального наконечников	14
2.4.5	Обработка шлангов инструментов	18
2.4.6	Профилактика рециркуляционного фильтра турбины	18
2.4.7	Обработка комплекта для физиологического раствора хлористого натрия	19
2.5	Обработка модуля ассистента	21
2.5.1	Обработка опоры для инструментов	21
2.5.2	Обработка соединительного элемента всасывающего шланга	21
2.5.3	Подготовка вставок-сит всасывающих шлангов	22
2.5.4	Обработка манжеты устройства Aquamat	23
2.6	Обработка модуля пациента	23
2.6.1	Обработка стакана для полоскания	23
2.6.2	Обработка опоры и наполнителя стакана для полоскания	23
2.6.3	Обработка плевательницы	25
2.7	Автоматические функции дезинфекции системы подвода воды	26
2.7.1	Программа промывки	26
2.7.2	Интенсивная стерилизация	30
2.8	Подготовка и автоматические функции дезинфекции системы отвода воздуха	34
2.8.1	Ручная внутренняя очистка всасывающих шлангов	34
2.8.2	Функция HYDROclean	35
2.8.3	Функция промывки шлангов	36
2.9	Обработка амальгамоотделителя	38
3	Замена и проверка дезинфицирующего средства	39
3.1	Замена бутылки с гелем DEKASEPTOL	39
3.1.1	Обслуживание DEKASEPTOL перед длительными периодами простоя	40
3.2	Замена бутылки со средством OXYGENAL 6	41
3.3	Проверка концентрации OXYGENAL 6	43

1 Информация для пользователей

1.1 Руководство пользователя

Необходимые условия

Прочитайте данное руководство перед первым запуском изделия, чтобы не допускать неправильного обслуживания и поломок.



Указание

Соблюдайте инструкцию по эксплуатации стоматологического блока ESTETICA E70!

1.1.1 Сокращения

Краткая форма	Пояснение
Руководство по эксплуатации	Инструкция по эксплуатации
РА	Указание по уходу
МА	Инструкция по монтажу
ТА	Инструкция для техника
STK	Проверка соблюдения правил техники безопасности
МЭК	Международная электротехническая комиссия
РА	Указание по ремонту
EMV	Электромагнитная совместимость
ZEG	Прибор для удаления зубного камня
IR	Инфракрасный
IrDA	Ассоциация по инфракрасной технологии передачи данных

1.1.2 Символы

	См. главу "Техника безопасности/Предупреждающие знаки"
	Важная информация для операторов и технических специалистов
	Приглашение к действию
	Маркировка CE согласно Директиве ЕС 93/42 Медицинские изделия

	Возможна обработка в термодезинфекторе при температуре до 95 °C (203 °F)
135 °C 	Можно стерилизовать паром при температуре до 135 °C (275 °F)

1.1.3 Целевая группа

Настоящий документ предназначен для стоматологов и практикующего персонала.

2 Методы подготовки в соответствии со стандартом DIN EN ISO 17664

2.1 Указания

Как правило, обработка включает следующие процедур:

- очистка и дезинфекция (автоматическая или ручную);
- стерилизация.



Указание

Соблюдайте национальные гигиенические требования, например, Директивы RKI.

	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО!</p> <p>Опасность травмирования при очистке стоматологической установки. Недостаточный инструктаж младшего обслуживающего персонала и недостаточная подготовка стоматологического блока могут послужить причиной получения травм младшим обслуживающим персоналом.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Находиться в лечебных кабинетах разрешается только обученным специалистам и проинструктированному младшему обслуживающему персоналу. ▶ Перевести кресло в положение для очистки и выключить аппарат.
	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО!</p> <p>Повреждение изделия из-за неправильной дезинфекции. Неисправности.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Применяйте дезинфекционные средства в соответствии с указаниями производителя. ▶ Не проводите аэрозольную дезинфекцию, допускается только дезинфекция протиркой. ▶ Не погружайте изделие или части изделия в жидкости.
	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО!</p> <p>Неправильная стерилизация может нанести вред здоровью и причинить материальный ущерб. Опасность инфицирования обслуживающего персонала и пациентов. Повреждение стерильного материала.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не разрешается стерилизация горячим воздухом, холодная химическая стерилизация, а также стерилизация этиленоксидом.
	<p style="text-align: center;">⚠ ОСТОРОЖНО!</p> <p>Опасность для здоровья и материальный ущерб вследствие невыполнения мероприятий по уходу. Опасность инфицирования обслуживающего персонала и пациентов. Повреждения изделия.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выполняйте необходимые мероприятия по уходу.



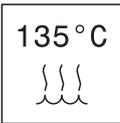
Указание

Методы обработки инструментов и двигателей указаны в отдельных инструкциях по применению, которые находятся в упаковках с инструментами и двигателями.

2.2 Общие указания по подготовке стоматологических блоков KaVo

Всегда соблюдайте общие указания по подготовке. Подробные указания по подготовке, учитывающие специфику продукции, даны в приложении.

На месте применения	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Устраните загрязнения внешней поверхности с помощью одно-разовой/бумажной салфетки.
Хранение и транспортировка	KaVo рекомендует осуществлять обработку сразу после окончания работ.
Подготовка к очистке	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Всегда соблюдайте специальные указания по подготовке
Очистка: ручную	<p>Принадлежности:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Щетка или тряпка ▪ Питьевая вода 30 °C ± 5 °C <ul style="list-style-type: none"> ▶ Смыть загрязнения с поверхности проточной водой.
<p>Очистка: автоматическая</p> 	<p>KaVo рекомендует температурную дезинфекцию до 95 °C согласно ISO 15883-1, например, Miele G 7781 / G 7881 с использованием щелочного очистительного средства с величиной pH максимум 10.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора. ▶ Не очищайте инструменты и части устройств в ультразвуковом аппарате.
Дезинфекция: ручную	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Допускается только дезинфекция протиркой, аэрозольная дезинфекция и дезинфекционные ванны не допускаются. ▶ Все поверхности протереть мягкой тряпкой разрешенными средствами дезинфекции. <p>Разрешенные средства дезинфекции</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Mikrocid AF Liquid (фирма Schülke & Mayr) ▪ FD 322 (Dürr) ▪ Incidin Liquid (Ecolab) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте дезинфицирующее средство в соответствии с инструкцией изготовителя по эксплуатации. ▶ Соблюдайте паспорт безопасности средства дезинфекции.

<p>Дезинфекция: автоматическая</p> 	<p>KaVo рекомендует температурную дезинфекцию до 95 °C согласно ISO 15883-1, например, Miele G 7781 / G 7881 с использованием щелочного очистительного средства с величиной pH максимум 10.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора. ▶ Не очищайте инструменты и части устройств в ультразвуковом аппарате.
<p>Сушка: ручную</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обеспечьте подачу сухого, очищенного и не содержащего загрязнений сжатого воздуха, соответствующего требованиям ISO 7494-2. ▶ Обдуйте сжатым воздухом снаружи и продуйте изнутри, чтобы исчезли все капли воды.
<p>Сушка: автоматическая</p>	<p>Автоматическая сушка, как правило, является неотъемлемой частью рабочего цикла очистки / дезинфекции термодезинфектора, её температура не должна превышать 95 °C.</p>
<p>Техническое обслуживание</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Отсортировать поврежденные изделия.
<p>Контроль и проверка работы</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проведите визуальный контроль на предмет повреждений и износа. ▶ Регулярно проверяйте продукцию на предмет функциональности.
<p>Упаковка</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Используйте упаковочный материал, соответствующий нормам. Пломба не должна находиться в напряженном состоянии. ▶ Для обеспечения стерильности необходимо использовать специальную упаковку для стерильного материала.
<p>Стерилизация</p> 	<p>Каждое стерилизуемое изделие имеет термостойкость до макс. 138 °C.</p> <p>KaVo рекомендует осуществлять стерилизацию в паровом стерилизаторе (автоклаве) в соответствии с EN 13060 / ISO 17665-1, напр., STERlclave B 2200 / 2200 P (KaVo) или Citomat K-Serie (Getinge).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выполнить стерилизацию с трехкратным форвакуумом (стерилизатор класса B); время выдержки 4 минуты; температура 134 °C ± 1 °C; избыточное давление 2,13 бар.
<p>Хранение</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли в сухом, темном и прохладном помещении, по возможности, стерильном. ▶ Соблюдать срок годности стерильного материала.

2.2.1 Обзор системы обработки ESTETICA E70

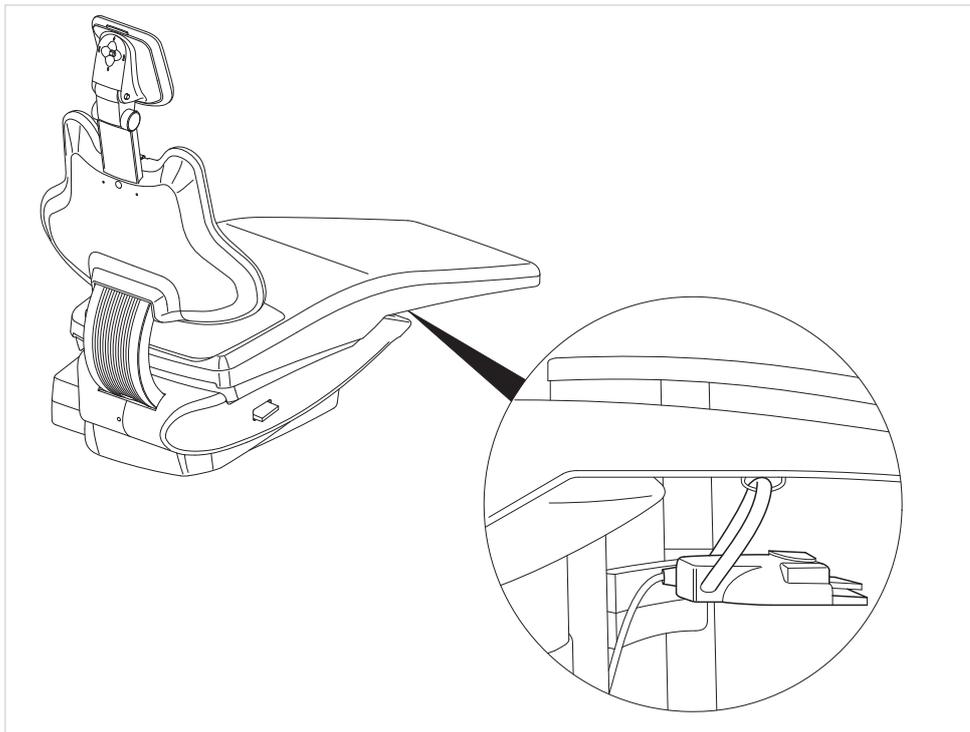
Предметы, подлежащие обработке/ медицинские изделия	Очистка		Дезинфекция		Стерилиза- ция
	вручную	автомати- чески	вручную	автомати- чески	автомати- чески
Внешние поверхности					
Аппарат	X		X		
Подушки	X		X		
Удерживающая втулка, белая	X	X	X	X	
Удерживающая втулка, серая	X	X	X	X	X
Лампа	X		X		
Модуль врача					
Втулка для 3-функционального и многофункционального наконечников	X		X		X
Канюля для 3-функционального и многофункционального наконечников	X		X		X
Коврик для укладки инструментов/ противоскользящий коврик	X	X	X	X	X
Подставка для инструментов	X		X		
Поворотный кронштейн, столик с верхней подачей инструментов (S- стол)	X		X		
Блок ассистента					
Подсоединительные элементы для всасывающего шланга	X	X	X	X	
Блок пациента					
Подставка для стакана для полоска- ния	X		X		
Устройство для набора воды в ста- кан для полоскания	X	X	X	X	
Стеклянная плевательница	X		X		
Фарфоровая плевательница	X	X	X	X	

2.3 Подготовка внешних поверхностей стоматологического блока / мягкой обивки

Позиционирование кресла в целях очистки

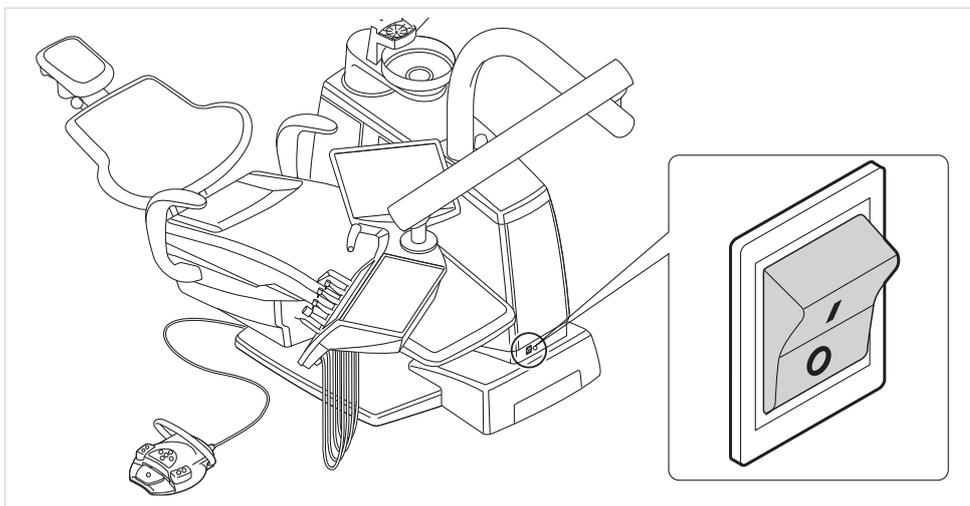
- Установите спинку вертикально и переместите кресло вверх.
См. также: Инструкция по эксплуатации ESTETICA E70

- ▶ Разместите ножную педаль в предусмотренном положении.



Выключение аппарата

- ▶ Выключите аппарат с помощью главного выключателя.



Очистка и дезинфекция внешних поверхностей стоматологического блока / мягкой обивки

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	Красящие ткани. Красящие ткани могут приводить к постоянному, более неустранимому изменению цвета. ▶ Отложения краски сразу смыть водой.

Разрешенные средства дезинфекции

- Mikrozyd AF Liquid (фирма Schülke & Mayr)
- FD 322 (Dürr)
- Incidin Liquid (Ecolab)

- ▶ Очистить поверхности и обивку мягкой тряпкой и водой, затем протереть с помощью средства, предназначенного для дезинфекции поверхностей.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	Повреждения из-за аэрозольной дезинфекции. Дезинфицирующее средство попадает в шестерни и растворяет лак. ▶ Не проводить аэрозольную дезинфекцию. ▶ Проводите дезинфекцию протиркой.

Очистка и дезинфекция ножной педали

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	Материальные повреждения из-за неправильного использования воды. Повреждение ножной педали ▶ Запрещается в целях очистки опускать в воду или подставлять под струю воды ножную педаль. ▶ При протирании влажной тряпкой не касаться контактов гнезда зарядки. ▶ Только протирать, но не обрызгивать.

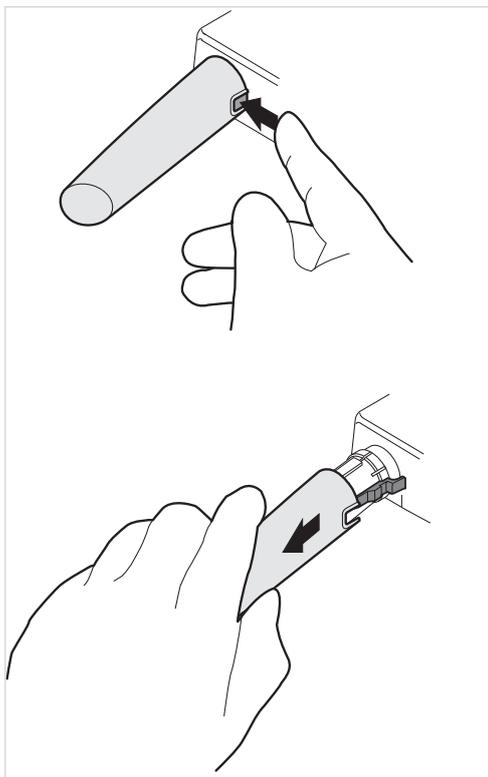


2.4 Обработка модуля врача

2.4.1 Обработка ручки и коврика под поднос с инструментами / противоскользкого коврика

Очистка и дезинфекция ручки и коврика под поднос с инструментами / противоскользкого коврика (стол с нижней / верхней подачей инструментов)

- ▶ Нажать кнопку и стянуть ручку.



- ▶ Очистите ручку под струей воды.
- ▶ Проведите влажную или термическую дезинфекцию белой и серой ручек (возможны незначительные изменения цвета).
- ▶ Проведите термическую дезинфекцию коврика под поднос с инструментами / противоскользкого коврика.



Стерилизация ручки и коврика под поднос с инструментами / противоскользящего коврика (столлик с нижней / верхней подачей инструментов)

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Повреждения из-за стерилизации.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не стерилизуйте белую стандартную ручку.



- ▶ Проведите стерилизацию коврика для укладки инструментов/противоскользящего коврика.



Серая ручка (Арт. № 1.002.4489) подлежит стерилизации (см. символ на ручке).

2.4.2 Обработка опоры для инструментов



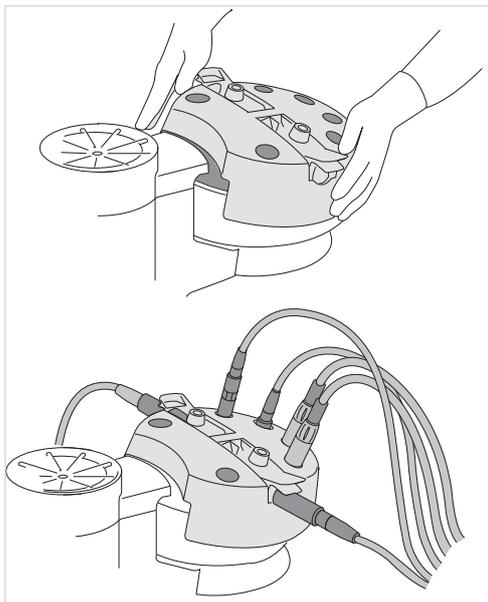
Указание

Опора для инструментов (Арт. № 1.004.4838) для улучшения очистки выполнена съемной.

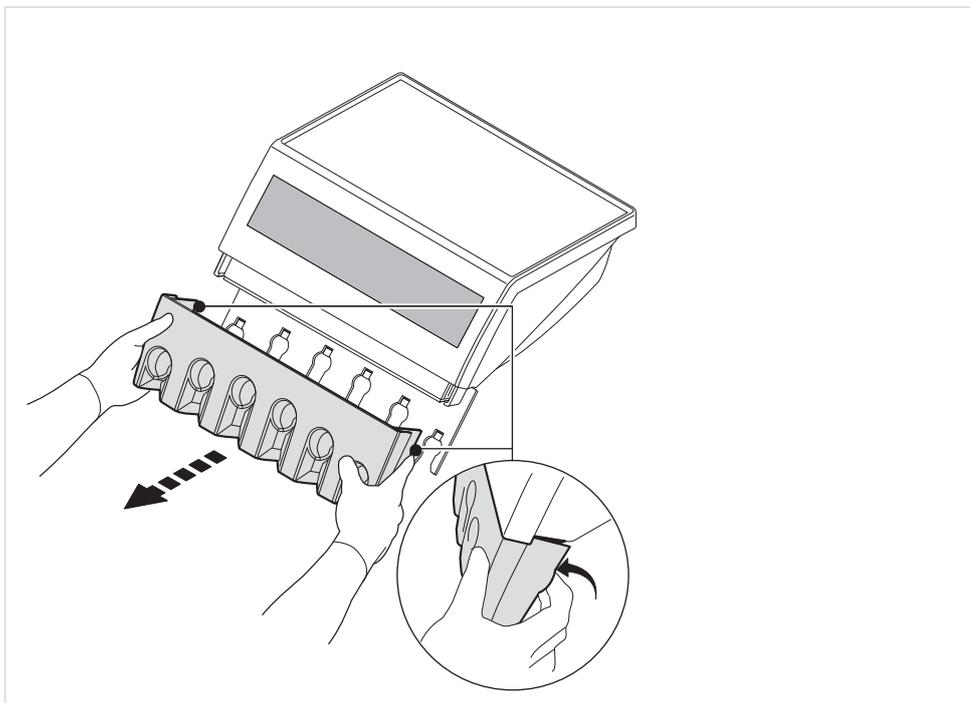
Очистка и дезинфекция подставки для инструментов

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальные повреждения из-за термической дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не выполнять термодезинфекцию подставки для инструментов.

- ▶ Во время очистки и дезинфекции подставки для инструментов насадите инструментальные шланги на предусмотренные для них места в дезинфекционной насадке.



- ▶ Носки стопора равномерно потянуть наружу и осторожно снять опору для инструментов.



- ▶ Очистить опору для инструментов под струей воды.
- ▶ Провести влажную дезинфекцию подставки для инструментов.

Стерилизации опоры для инструментов

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	Материальные повреждения из-за стерилизации. <ul style="list-style-type: none">▶ Не стерилизовать подставку для инструментов.

2.4.3 Обработка поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов



Указание

Поворотный кронштейн столика с верхней подачей инструментов (Арт. № 1.007.4755) для лучшей очистки снимается.

Очистка и дезинфекция поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов

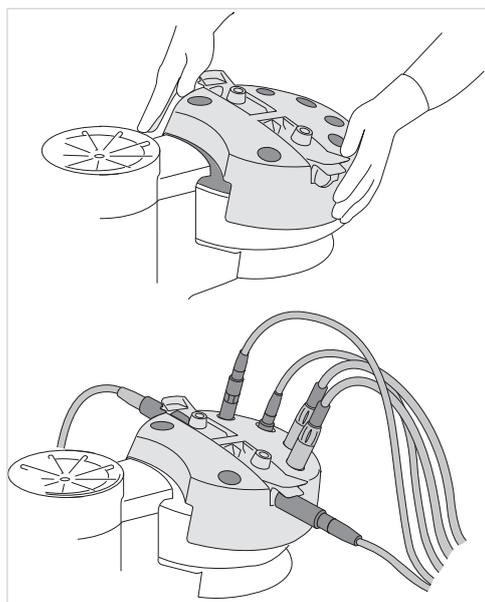
	⚠ ОСТОРОЖНО!
	Материальные повреждения из-за термической дезинфекции. <ul style="list-style-type: none">▶ Не выполняйте термодезинфекцию поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов.



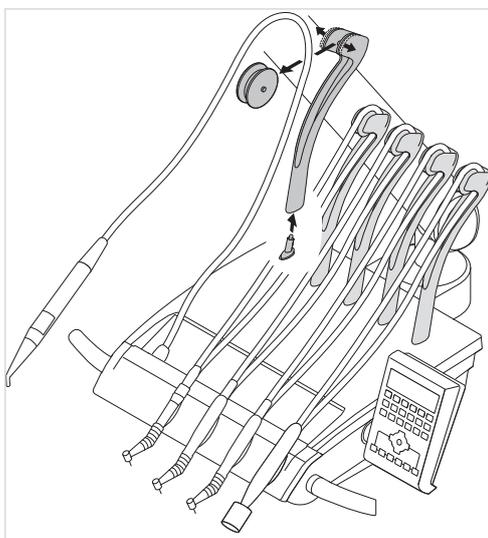
Указание

При снятом поворотном кронштейне невозможно выполнять операции промывки и интенсивной стерилизации.

- ▶ Выключите аппарат с помощью главного выключателя.
- ▶ Установите насадку для стерилизации на плевательницу.



- ▶ Снимите инструменты со шлангов.
- ▶ Выньте ролик из поворотного кронштейна, затем уложите шланг в насадку для стерилизации.



- ▶ Снимите поворотный кронштейн через верх.
- ▶ Промойте поворотный кронштейн и ролик под проточной водой.
- ▶ Провести влажную дезинфекцию столика с верхней подачей инструментов.

Стерилизация поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО!</p>
	<p>Повреждения из-за стерилизации.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не проводите стерилизацию поворотного кронштейна столика с верхней подачей инструментов.

2.4.4 Подготовка трехфункционального и многофункционального наконечников



Указание

После стерилизации смажьте уплотнительные кольца круглого сечения для втулок силиконовой смазкой (Арт. № 1.000.6403) или **KaVo Rota Spray 2** (Арт. № 0.411.7510). После замены канюли перед началом лечения следует продуть воздушный канал, чтобы гарантировать выход сухого воздуха во время лечения.

Чистка трехфункционального и многофункционального наконечников

Автоматическая очистка

Не применяется.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальные повреждения из-за неправильной очистки / дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не мыть в термодезинфекторе удерживающую втулку и канюлю. ▶ Не стерилизовать в суховоздушном стерилизаторе удерживающую втулку и канюлю. ▶ Не класть удерживающую втулку и канюлю в дезинфекционную или ультразвуковую ванну.

Ручная очистка



Указание

Ручную очистку необходимо комбинировать с дезинфекцией.

Внутренняя очистка

- ▶ Удерживающую втулку и канюлю оставить возле инструмента и на 60 секунд включить воздух и воду.

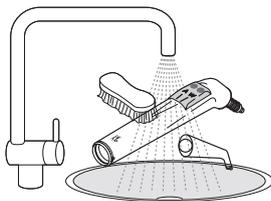
Наружная очистка

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Опасность получения ранения из-за горячего корпуса клапана (нагревательные элементы, лампа высокого давления). Опасность получения ожогов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Выключить аппарат с помощью главного выключателя. ▶ После длительного использования наконечника вначале дать ему остыть.

Необходимые принадлежности:

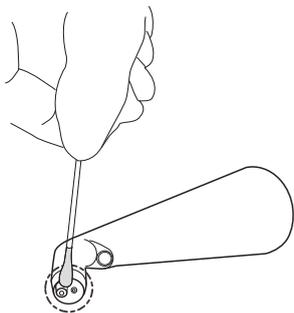
- Питьевая вода 30 °C ± 5 °C
- Щетка, например, зубная щетка средней жесткости

- ▶ Демонтируйте канюлю и втулку ручки.
- ▶ Демонтируйте кнопочную часть втулки ручки.



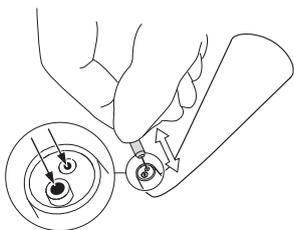
- ▶ Почистите кнопочную часть, канюлю и втулку ручки щеткой под струей воды (качество не ниже питьевой воды).

- ▶ Остатки применяемых в стоматологическом кабинете материалов (формовочные массы, едкие химикалии) следует удалять немедленно.



- ▶ Загрязнения с наконечника канюли осторожно удалите мягким ватным тампоном или мягкой тряпкой и спиртом.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальный ущерб из-за применения слишком длинной иглы для прочистки форсунок. Повреждение внутренних шлангов канюли.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ При очистке отверстий выхода сред пользуйтесь короткой иглой для прочистки форсунок (Арт. № 1.004.4986).



- ▶ Загрязнения в отверстиях выхода сред осторожно удалите короткой иглой для прочистки форсунок.

Дезинфицирование трехфункционального и многофункционального наконечников

Ручная дезинфекция

Наружная дезинфекция

- ▶ Продезинфицируйте поверхности мягкой тканью.

Автоматическая дезинфекция

Не применяется.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальные повреждения из-за неправильной очистки / дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не мыть в термодезинфекторе удерживающую втулку и канюлю. ▶ Не стерилизовать в суховоздушном стерилизаторе удерживающую втулку и канюлю. ▶ Не класть удерживающую втулку и канюлю в дезинфекционную или ультразвуковую ванну.

Сушка трехфункционального и многофункционального наконечников

Ручная сушка

- ▶ Сжатым воздухом обдуть снаружи и продуть изнутри, чтобы исчезли все капли воды.

Автоматическая сушка

Не применяется.

Обслуживание трехфункционального и многофункционального наконечников

Необходимые условия

Многофункциональный наконечник готов к работе.

- ▶ Уплотнения круглого сечения на месте контакта удерживающей втулки / канюли смазать силиконовым жиром KaVo (**Арт. № 1.000.6403**) или обработать спреем KaVo Rota Spray 2 (**Арт. № 0.411.7510**). Для этого воспользуйтесь ватными палочками.

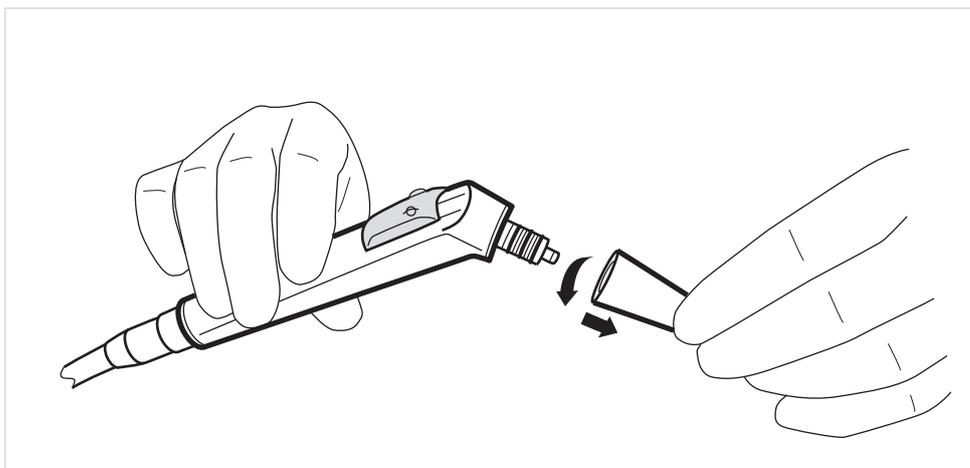
Стерилизация трехфункционального и многофункционального наконечников



Указание

Удерживающую втулку и канюлю можно стерилизовать.

- ▶ Закрепить наконечник на удерживающей втулке и снять канюлю легким вращательным движением.



- ▶ Снимите удерживающую втулку с корпуса клапана.

Стерилизация в паровом стерилизаторе DIN EN 13060



- ▶ Канюлю и удерживающую втулку заплавить в стерилизационную упаковку.
- ▶ Выполнить стерилизацию с трехкратным форвакуумом (стерилизатор класса B); время выдержки 4 минуты; температура °C ± 1 °C; избыточное давление 2,13 бар.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Повреждения из-за перегрева. Повреждение удерживающей втулки.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ После завершения цикла стерилизации немедленно выньте детали из стерилизатора.

Хранение

- ▶ Подготовленные продукты хранить защищенными от пыли в сухом, темном и прохладном помещении, по возможности, бедном микроорганизмами.

2.4.5 Обработка шлангов инструментов

Очистка и дезинфекция инструментальных шлангов

- ▶ Шланги и муфты очистить тряпкой и водой.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Повреждения из-за аэрозольной дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не проводить аэрозольную дезинфекцию инструментальных шлангов. ▶ Для инструментальных шлангов проводить дезинфекцию протиркой.

2.4.6 Профилактика рециркуляционного фильтра турбины

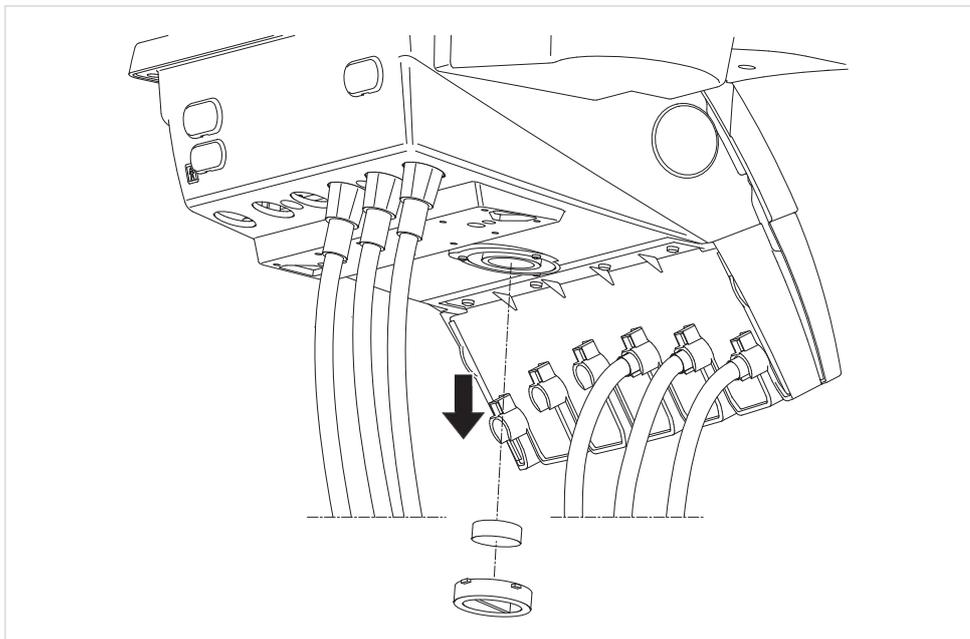
Очистка рециркуляционного фильтра турбины



Указание

Приемный резервуар необходимо контролировать еженедельно.

- ▶ Если в фильтре находится вода, вылейте жидкость и замените уплотнительные кольца переходников Multiflex.



- ▶ При необходимости замените воздушный фильтр турбины (Арт. № 0.200.3098) и очистите приемный отсек фильтра.



Указание

На блоке врача со столиком с верхней подачей инструментов рециркуляционный фильтр турбины находится на той же позиции.

2.4.7 Обработка комплекта для физиологического раствора хлористого натрия



Указание

Промытые силиконовые шланги узла необходимо стерилизовать после каждого пациента.

Очистка комплекта для физиологического раствора хлористого натрия

При использовании растворов поваренной соли все проводящие раствор шланги необходимо промыть сразу же после лечения пациента.

- ▶ Достаньте шланг насоса с иглой из пакета с NaCl.
- ▶ Опустите наконечник шланга насоса в емкость с дистиллированной водой (мин. 150 мл).
- ▶ Активируйте насос и полностью прокачайте дистиллированную воду.

Стерилизация комплекта для физиологического раствора хлористого натрия



Указание

Следующие детали запрещается стерилизовать:

- силиконовые шланги для раствора поваренной соли и их соединительные ниппели



⚠ ОСТОРОЖНО!

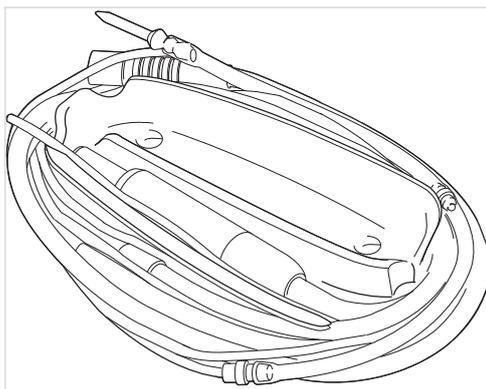
Материальные повреждения из-за стерилизации.

- ▶ Не стерилизуйте инструментальные шланги и зажимы шлангов для раствора поваренной солью.

Необходимые условия

Шланги для физиологического раствора поваренной соли промыты.

- ▶ После работ с хирургическим микромотором (дополнительно для ESTETICA E70) намотайте все шланги вместе с микромотором на подставку для микромотора.



- ▶ Подставку для микромотора, обычные и угловые насадки, а также инструменты заправьте в стерильный пакет или уложите в хирургическую кассету и проведите стерилизацию.



Указание

Стерильный материал перед новым использованием необходимо охладить до комнатной температуры и высушить.

2.5 Обработка модуля ассистента

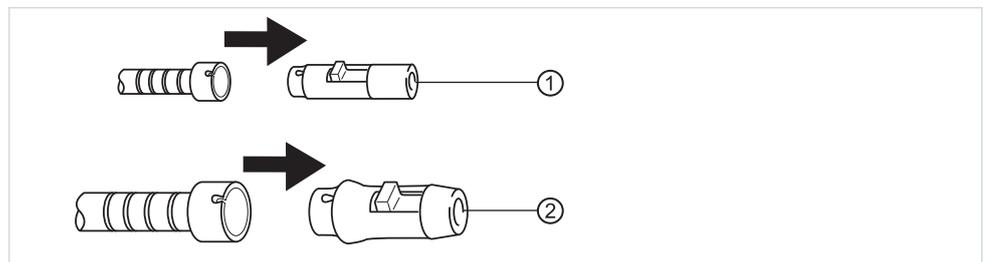
2.5.1 Обработка опоры для инструментов

Подготовка опоры для инструментов на модуле ассистента идентична подготовке опоры для инструментов на модуле врача.

См. также: 2.4.2 Обработка опоры для инструментов, Страница 11

2.5.2 Обработка соединительного элемента всасывающего шланга

- ▶ Снять соединительные элементы ① и ② с всасывающих шлангов.



Очистка и дезинфекция соединительного элемента всасывающего шланга

- ▶ Промойте демонтированные части под проточной водой.
- ▶ Провести термодезинфекцию разобранных частей в течение мин. 10 минут при температуре 93 °C (общий цикл ок. 20 минут).



Стерилизация соединительного элемента всасывающего шланга

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО!</p>
	<p>Материальные повреждения из-за стерилизации.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не стерилизуйте соединительный элемент всасывающего шланга



Указание

Всасывающие канюли стерилизовать в соответствии с указаниями изготовителя.

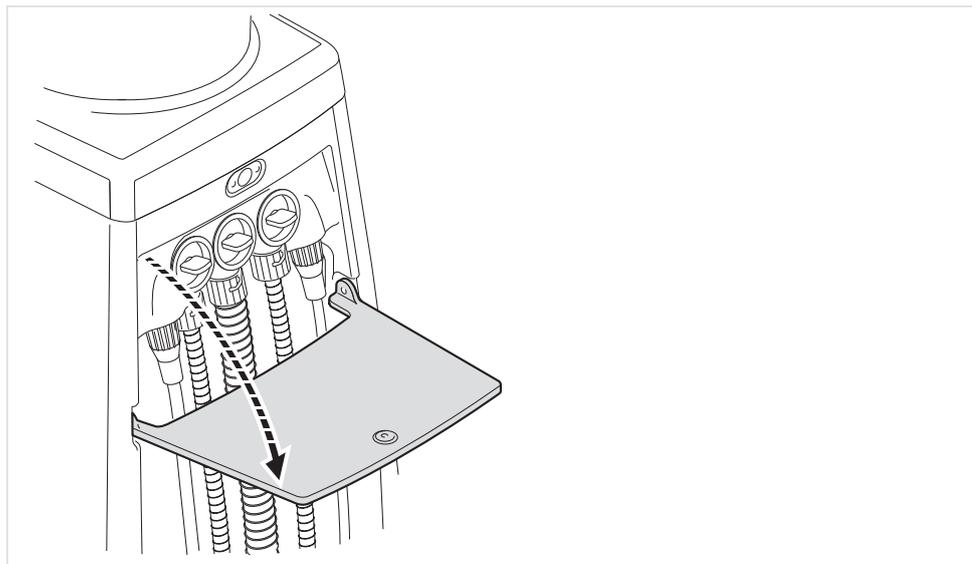
2.5.3 Подготовка вставок-сит всасывающих шлангов



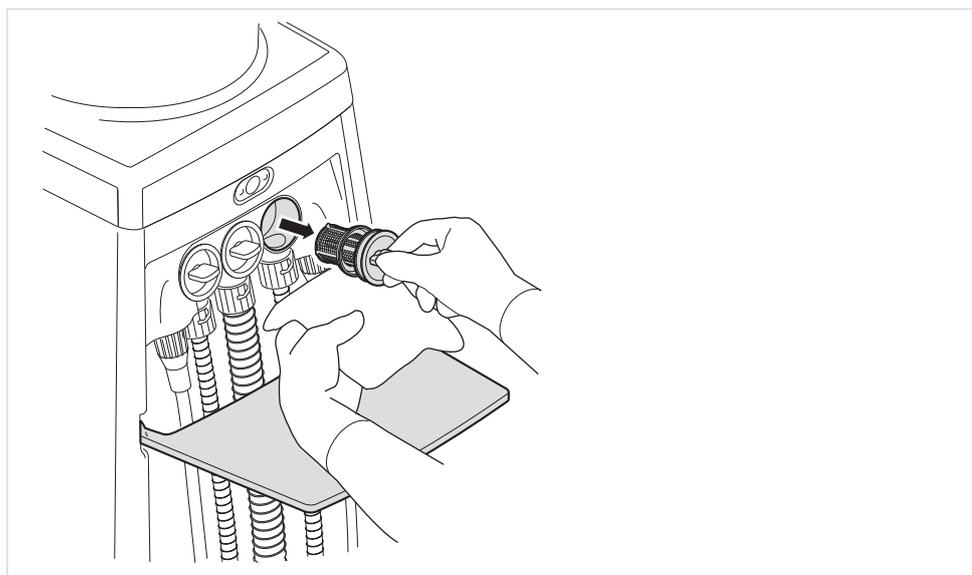
Указание

Ежедневно и после хирургических работ проверяйте съемные сетчатые фильтры. При снижении отсасывающей способности необходимо срочно заменить съемные сетчатые фильтры (Арт. № 0.763.3423). Из гигиенических соображений очистка не рекомендуется.

- ▶ Нажмите на верхний край сервисной дверцы на основании аппарата, чтобы открыть ее.



- ▶ Держите салфетку под креплением фильтра и вытащите сетчатый фильтр из корпуса.



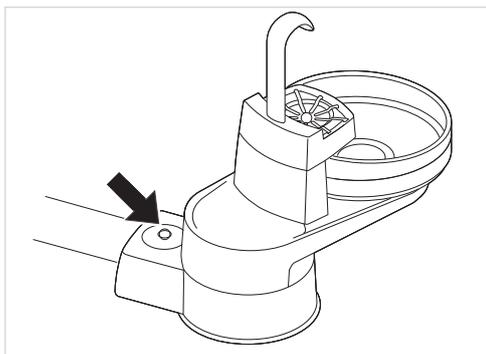
- ▶ При необходимости, установите новый съемный сетчатый фильтр (Арт. № 0.763.3423) в крепление.

- ▶ Протрите всасывающие шланги дезинфицирующим средством.

2.5.4 Обработка манжеты устройства Aquamat

Очистка и дезинфекция манжеты устройства Aquamat

- ▶ Ежедневно протирать дезинфицирующим средством манжету (Арт. № 1.004.5974).



2.6 Обработка модуля пациента

2.6.1 Обработка стакана для полоскания

- ▶ Обработка осуществляется в соответствии с указаниями производителя.

2.6.2 Обработка опоры и наполнителя стакана для полоскания

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Вода в аппарате. Возможен материальный ущерб из-за утечки воды при нажатии клавиши «Устройство для набора воды в стакан для полоскания» или «Промывка чаши плевательницы».</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Перед тем как снимать устройство для набора воды в стакан для полоскания или плевательницу убедитесь в том, что аппарат выключен.▶ Перед включением аппарата убедитесь, что устройство для набора воды в стакан для полоскания и плевательница установлены надлежащим образом.

Очистка и дезинфекция опоры и наполнителя стакана для полоскания



Указание

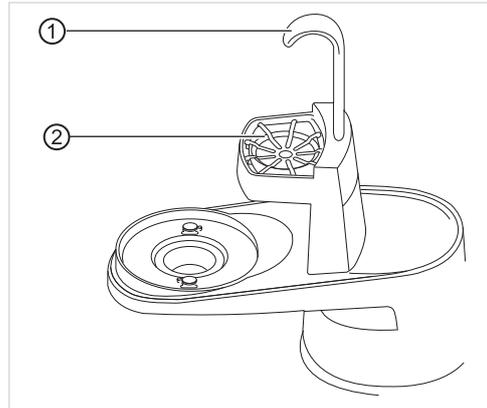
При сборке проследите за тем, чтобы на устройстве для набора воды в стакан для полоскания рта было уплотнительное кольцо.



Указание

Осмотреть уплотнительное кольцо с круглым сечением (Арт. № 0.200.6128) на предмет дефектов и при необходимости заменить, чтобы предупредить повреждения в результате воздействия воды и окисления.

Устройство для набора воды в стакан для полоскания рта и держатель стакана подлежат влажной дезинфекции.



- ▶ Вытащите устройство для набора воды в стакан для полоскания рта ① (Арт. № 0.764.8541) через верх.
- ▶ Снимите держатель стакана для полоскания ② (Арт. № 1.004.7320).
- ▶ Промойте держатель и устройство для набора воды в стакан для полоскания рта под проточной водой.
- ▶ Смажьте уплотнительные кольца (Арт. № 0.200.6128) силиконовой смазкой (Арт. № 1.000.6403).

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО!</p>
	<p>Материальные повреждения из-за термической дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не выполнять термодезинфекцию опоры стакана для полоскания



Устройство для набора воды в стакан для полоскания можно термодезинфицировать.

Стерилизация опоры и наполнителя стакана для полоскания

	<p>⚠ ОСТОРОЖНО!</p>
	<p>Материальные повреждения из-за стерилизации.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не стерилизуйте устройство для набора воды в стакан для полоскания рта и подставку для него.

2.6.3 Обработка плевательницы

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Вода в аппарате. Возможен материальный ущерб из-за утечки воды при нажатии клавиши «Устройство для набора воды в стакан для полоскания» или «Промывка чаши плевательницы».</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перед тем как снимать устройство для набора воды в стакан для полоскания или плевательницу убедитесь в том, что аппарат выключен. ▶ Перед включением аппарата убедитесь, что устройство для набора воды в стакан для полоскания и плевательница установлены надлежащим образом.

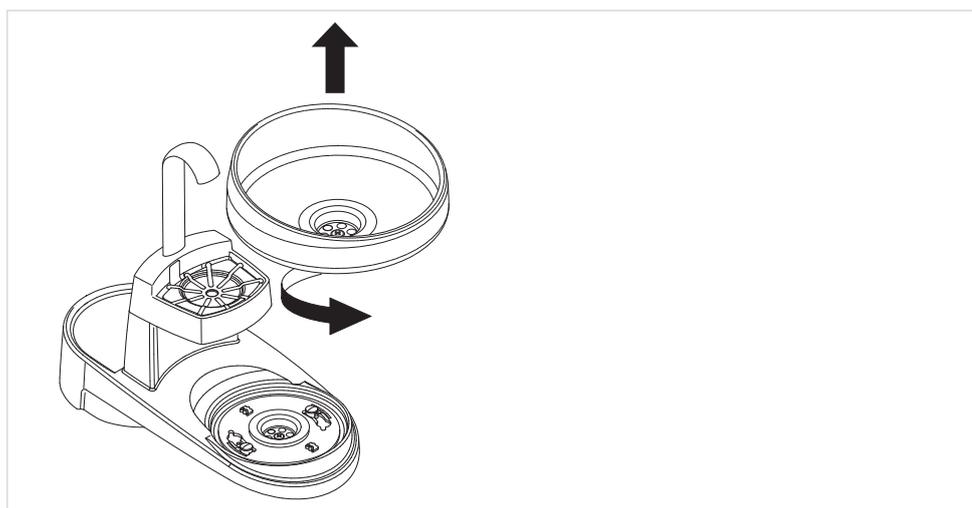
Очистка и дезинфекция плевательницы

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальные повреждения из-за применения неправильного чистящего средства.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не использовать чистящие средства с содержанием кислоты, песка, а также пенообразующие чистящие средства.

- ▶ Очистите плевательницу.

См. также: 2.8.3 Функция промывки шлангов, Страница 36

- ▶ Для полной очистки и термодезинфекции плевательницы поверните и снимите ее.



	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Материальные повреждения из-за термической дезинфекции.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Стеклоплавательница не подлежит термодезинфекции.



Фарфоровая чаша плевательницы подлежит термодезинфекции.

2.7 Автоматические функции дезинфекции системы подвода воды

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Вред для здоровья из-за образования инфекций. Опасность инфицирования.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перед началом работы промыть все точки отбора воды без инструментов. ▶ Перед первым вводом в эксплуатацию и после перерывов в работе (выходных, праздников, отпуска и т. п.) промыть и продуть линии подачи воздуха и воды. ▶ Выполнить интенсивную стерилизацию. ▶ Несколько раз активировать наполнитель стакана для полоскания.

Система подвода воды включает все пути подачи воды к стоматологической установке, контактирующие с пациентом. Сюда относятся инструменты блока врача и ассистента, а также устройство для набора воды в стакан для полоскания рта на плевательнице стоматологической установки.

В нормальном режиме эксплуатации стоматологической установки функция длительной дезинфекции путем автоматической подачи дезинфекционного средства **KaVo OXYGENAL 6** обеспечивает непрерывное уменьшение количества микроорганизмов в системах подачи воды.

Программа промывки и интенсивная стерилизация позволяют осуществлять автоматическую промывку и дезинфекцию системы подвода воды. Таким образом предотвращается образование микроорганизмов в периоды простоя и обеспечивается подача чистой воды для пациента.

2.7.1 Программа промывки

Программа промывки 02 обеспечивает автоматическую промывку системы подачи воды по 2 минуты, со всеми инструментами, вкл. устройство для набора воды в стакан для полоскания рта (концентрация пероксида водорода 0,02 %). При укороченной программе промывки 01 все инструменты на блоке врача и ассистента промываются по 20 секунд.

Выполнение программы промывки:

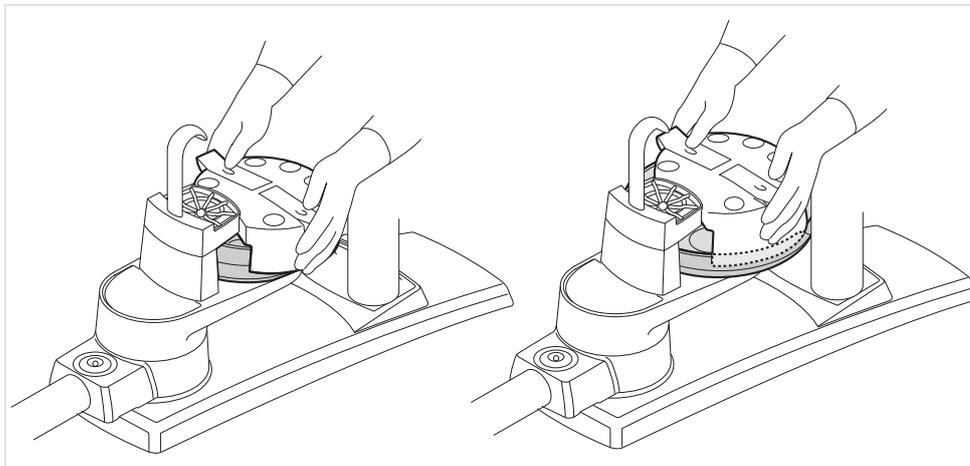
- Перед началом работы
- После каждого пациента (сокращенная программа промывки)



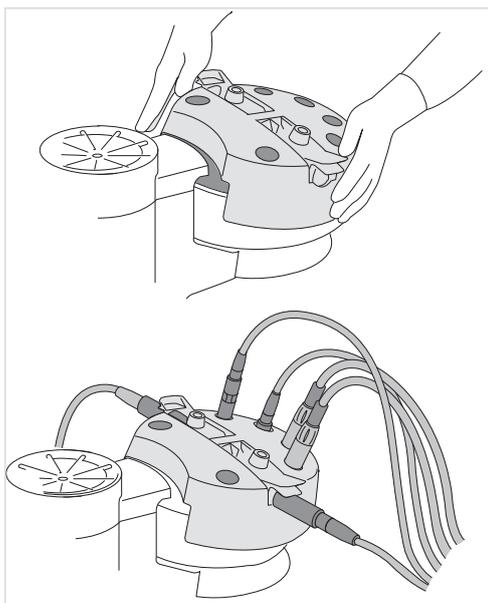
- ▶ Коротко нажать клавишу „Интенсивная стерилизация“.

Подготовка программы промывки и интенсивной стерилизации

- ▶ Стерилизационную насадку надеть на керамическую плевательницу или вставить в стеклянную плевательницу (в зависимости от исполнения).



Установка инструментов на стерилизационную насадку

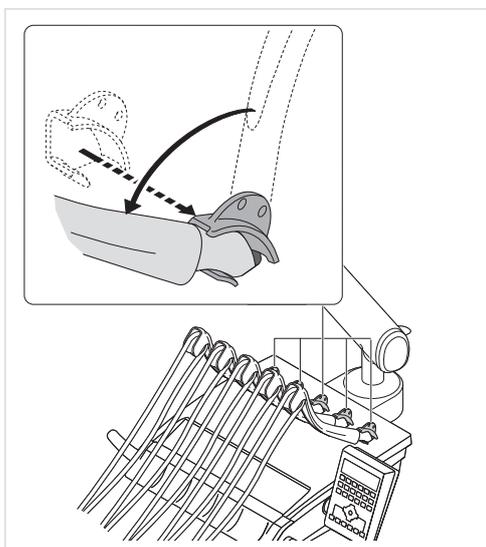


Для программы промывки и интенсивной стерилизации необходимо снять канюли и трех-/многофункциональные наконечники.

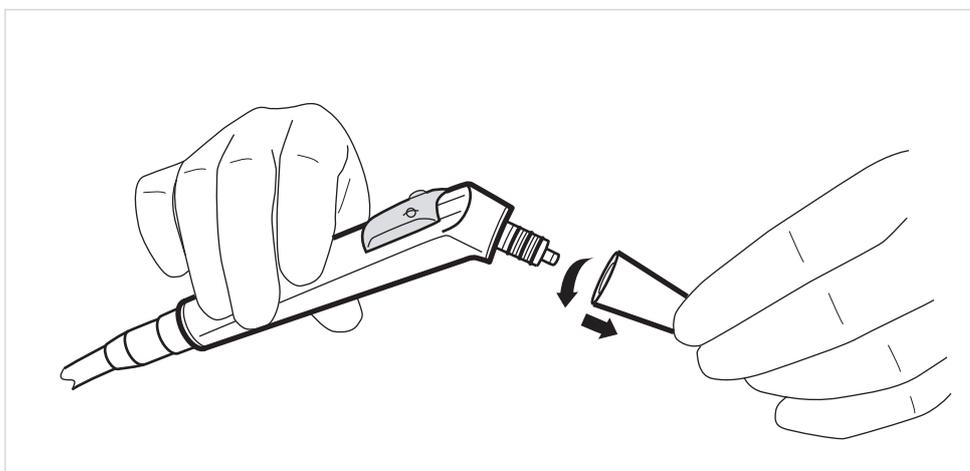
Столик с верхней подачей инструментов

- ▶ Поворотный кронштейн зафиксируйте со щелчком в передней позиции и убедитесь, что инструмент вынут.

- ▶ В случае поворотного кронштейна без защелкивающегося фиксатора вставьте фиксирующее устройство (Арт. № 1.008.1511) и убедитесь, что инструмент вынут.



- ▶ Закрепить наконечник на удерживающей втулке и снять канюлю легким вращательным движением.



- ▶ Вложите трех- или многофункциональные наконечники без канюль в зажимные элементы блока интенсивной стерилизации. При этом следите за тем, чтобы была нажата клавиша «W» (Вода) трехфункционального или многофункционального наконечника и чтобы не выходил воздух.
- ▶ Установите инструментальные шланги модуля врача и блока ассистента на предусмотренные для них места в блоке интенсивной стерилизации.
- ▶ Закрепить трубки на имеющемся держателе.



Указание

Все регуляторы расхода воды на двигателе, инструментах и переходниках Multiflex должны быть открыты.

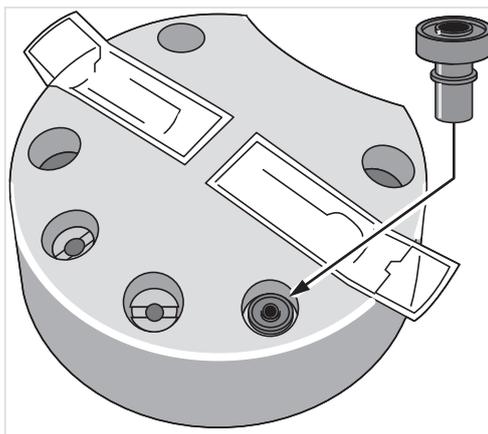
COMFORTbase установить на насадке для дезинфекции.



Указание

Для COMFORTbase имеется адаптер (Арт. № 1.005.6892) для стерилизационной насадки.

- ▶ Для программы промыва и интенсивной стерилизации определите адаптер в одно из четырех резиновых гнезд и нажмите на него.



- ▶ Вставьте COMFORTbase в адаптер.

Процедура программы промывки

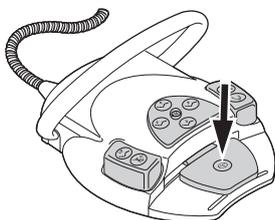
Установить время промывки

- ▶ Для выбора программы промывки 01 "Programm vorbereiten: 01" или 02 "Programm vorbereiten: 02" нажать клавишу "Уменьшить значение" или "Увеличить значение" .

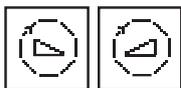


Стандартное значение для программы промывки 01 составляет 0:20 минут на инструмент.

Стандартное значение для программы промывки 02 составляет 2:00 минуты на инструмент.



- ▶ Для того, чтобы показать время промывки шлангов от инструментов и трех- или многофункционального наконечника, нажать педаль.



При нажатой ножной педали можно установить время промывки для соответствующей программы с помощью клавиш „Уменьшить значение“ или „Увеличить значение“ от 00:01 до 4:00 минут.

Программа промывки выполняется в четыре этапа. При программе промывки 01 процедура начинается с этапа 2, а при программе промывки 02 - с этапа 4.

Этап	Описание
4.0	Подвод свежей воды Длительность: 60 секунд
3.0	Промывка стакана для полоскания Длительность: 20 секунд
2.0	Промывка инструментов Длительность: время промывки каждого инструмента можно варьировать при установке. Стандартная настройка составляет: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Программа промывки 01 = 20 секунд на инструмент ▪ Программа промывки 02 = 2 минуты на инструмент
1.0	Промывка трехфункционального и многофункционального наконечников Установленная длительность программы промывки 01 или 02
0.1	Положение ожидания для укладки инструментов

Запуск программы промывки



Указание

Программу промывки можно запустить сразу же или на следующее утро.



- ▶ Коротко нажать клавишу „Интенсивная стерилизация“, чтобы сразу запустить процесс.

Запускается выбранная программа промывки.

или

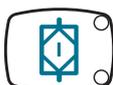
- ▶ Выключить аппарат и включить его только следующим утром.

Автоматически запускается процедура. Длительность промывки рассчитывается по программе промывки 02.



Указание

Если аппарат не используется целый день (т. е. инструменты не укладываются), то при включении следующим утром программа промывки запускается автоматически.



Клавишей „Интенсивная стерилизация“ программу промывки можно прервать в любой момент
Если аппарат выключить и снова включить, программа промывки также прерывается.

2.7.2 Интенсивная стерилизация



Указание

Соблюдать инструкции по применению инструментов.



Указание

Если всасывающие шланги подключены к очистительной насадке, то вместе с интенсивной стерилизацией выполняется функция промывки шлангов.

Интенсивная стерилизация предотвращает образование микроорганизмов при долгих простоях. Во время интенсивной стерилизации пути подвода воды автоматически насыщаются средством **KaVo OXYGENAL 6** высокой концентрации. Программа интенсивной стерилизации длится приблизительно 45 минут. При этом повышенная концентрация пероксида водорода действует в системе не менее 30 минут.



При продолжительном времени простоя (более 4 недель) необходимо дополнительно произвести одну интенсивную стерилизацию за весь период. Сообщение о необходимости интенсивной стерилизации отображается при первом вводе в эксплуатацию и после простоев (конец недели, праздники, отпуск и т.п.) автоматически на верхнем индикационном светодиоде клавиши "Интенсивная стерилизация".



Если звучит акустический сигнал с интервалом 10 секунд и мигает нижний светодиод клавиши «Интенсивная стерилизация», необходимо заменить бутылку со средством **OXYGENAL 6**. На дисплее появляется сообщение «Oxygenal leer» («Oxygenal закончился»)

См. также: 3.2 Замена бутылки со средством OXYGENAL 6, Страница 41



Указание

Во время применения HYDROclean (4.6) использовать функцию всасывания нельзя.



Указание

Если во время интенсивной стерилизации происходит неисправность амальгамоотделителя, вся процедура прерывается.

Проведение интенсивной стерилизации:

- При первом вводе в эксплуатацию
- Перед продолжительным простоем, во время и после него (более 4 недель)
- После выходных
- Во время отпуска
- После лечения у стоматолога больных из группы риска

Запуск интенсивной стерилизации



- ▶ Нажимайте клавишу «Интенсивная стерилизация» более 4 секунд, пока не раздастся акустический сигнал и не начнет мигать верхний светодиод клавиши «Интенсивная стерилизация». Индикация на дисплее переходит в меню интенсивной стерилизации.

- ▶ Провести подготовку к интенсивной стерилизации.

См. также: Подготовка программы промывки и интенсивной стерилизации, Страница 27



- ▶ Нажмите клавишу «Интенсивная стерилизация».

Начинается интенсивная стерилизация, которая выполняется в несколько этапов. За выполнением можно следить по дисплею. Основные этапы описаны ниже

Ступень	Описание
7.6 7.5 7.4	На дисплее появляется сообщение «Wasserblock-Zyklus» («Цикл водяного блока»). Водяной блок заполняется смесью воды и средства KaVo OXYGENAL 6 .
7.0	Стерилизация трех- или многофункционального наконечника и плевательницы Длительность: 60 секунд
6.0	Стерилизация инструментов Длительность: по 30 секунд
5.0	Стерилизация стакана для полоскания рта Длительность: 40 секунд
4.6 4.5	На дисплее появляется сообщение «Dekamatzyklus» («Цикл Dekamat») Всасывающие шланги и плевательница промываются средством DEKASEPTOL . Выполняется функция промывки шлангов с помощью процедуры Dekamat.
4.0	Технологический перерыв (звуковой сигнал, возможно отключение) Длительность: 30 минут
3.7	Амальгамоотделитель Длительность: 20 секунд
3.6 3.5 3.4 3.3 3.2 3.1	На дисплее появляется сообщение «Wasserblock-Zyklus» («Цикл водяного блока»). Водяной блок полностью опорожняется и заполняется небольшой дозой средства KaVo OXYGENAL 6 .
3.0	Промывка стакана для полоскания Длительность: 40 секунд
2.0	Промывка инструментов Длительность: по 30 секунд
1.0	Промывка трехфункционального и многофункционального наконечников Длительность: 30 секунд
0.1	Положение ожидания для укладки инструментов

Интенсивная стерилизация закончена, когда на дисплее появляется сообщение «0.1 Fertig».

- ▶ Уложить инструменты и снять насадку для стерилизации.

Прерывание интенсивной стерилизации в течение времени ожидания

Для того, чтобы никому не требовалось ожидать полного окончания интенсивной стерилизации у аппарата, она может быть прервана на этапе программы 4 (например, в последний день перед выходными). Этап программы 4 - технологический перерыв, в течение которого благодаря повышенной концентрации средства **OXYGENAL 6** уничтожаются микроорганизмы.

Необходимые условия

Интенсивная стерилизация происходит на этапе программы 4:
В течение 4 секунд раздается акустический сигнал.

- ▶ Выключить аппарат.

При включении по истечении 30 минут технологического перерыва сразу автоматически выполняются оставшиеся этапы программы.

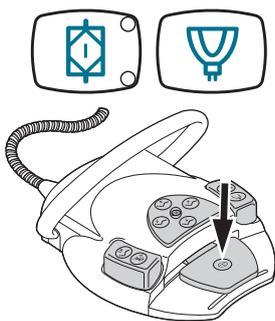
Если аппарат повторно включается до истечения 30 минут, вначале проходит технологический перерыв, а лишь затем остальные этапы программы интенсивной стерилизации.

Перейти через фазу воздействия

Эта функция необходима, когда начался уже запущенный процесс стерилизации и, безусловно, необходимо включение аппарата (например, в аварийном случае, в клинике и т.п.).

См. также: Процедура программы промывки, Страница 29

Интенсивная стерилизация происходит на этапе 4:



- ▶ Одновременно нажать и удерживать нажатыми клавиши "Интенсивная стерилизация" и "Гидроколлоид".
- ▶ Одновременно нажать ножную педаль.

Интенсивная стерилизация включается на этапе 3.7.
Запускается автоматический процесс промывки.

Интенсивная стерилизация во время долгих простоев (4 недели)

Во время долгих простоев, например, в университетах во время каникул между семестрами, проводится одна интенсивная стерилизация за весь период. Жидкость для дезинфекции во время простоев остается в системе.

Перед временем простоя

- ▶ Начните интенсивную стерилизацию и на ступени 4 после акустического сигнала выключите в течение технологического перерыва не позднее чем через 30 минут.
- ▶ Чтобы избежать повреждений из-за перегибов, снимите шланги с насадки для стерилизации и положите их на столик блока врача.
- ▶ Оставьте насадку для стерилизации в плевательнице.
- ▶ Накройте стоматологическую установку на время простоя.

После простоя.

- ▶ Включите центральный компрессор.
- ▶ По достижении давления установки, включите центральную подачу воды для стоматологической установки.
- ▶ Снова установите инструментальные шланги блока врача и ассистента на предусмотренные для них места в насадке для дезинфекции.
- ▶ Включите стоматологическую установку.

Устройство автоматически запустит остальные шаги запущенного цикла.

- ▶ Дать циклу завершиться и полностью провести вторую интенсивную стерилизацию.

Устройство готово к работе.

Дополнительная интенсивная дезинфекция во время простоя.

KaVo рекомендует проводить одну дополнительную Интенсивную стерилизацию во время каникул между семестрами. Благодаря ей части устройства промываются, жидкость для дезинфекции обновляется.

2.8 Подготовка и автоматические функции дезинфекции системы отвода воздуха

Для обработки системы отсоса существуют три возможности:

- ручная внутренняя очистка всасывающих шлангов водой;
- функция HYDROclean: автоматическая внутренняя очистка системы отсоса водой;
- функция промывки шлангов: автоматическая внутренняя очистка и дезинфекция всасывающих шлангов и системы отсоса.



Указание

После каждого лечения очищайте и ежедневно дезинфицируйте отсасывающие шланги с помощью средства DEKASEPTOL Gel.

2.8.1 Ручная внутренняя очистка всасывающих шлангов

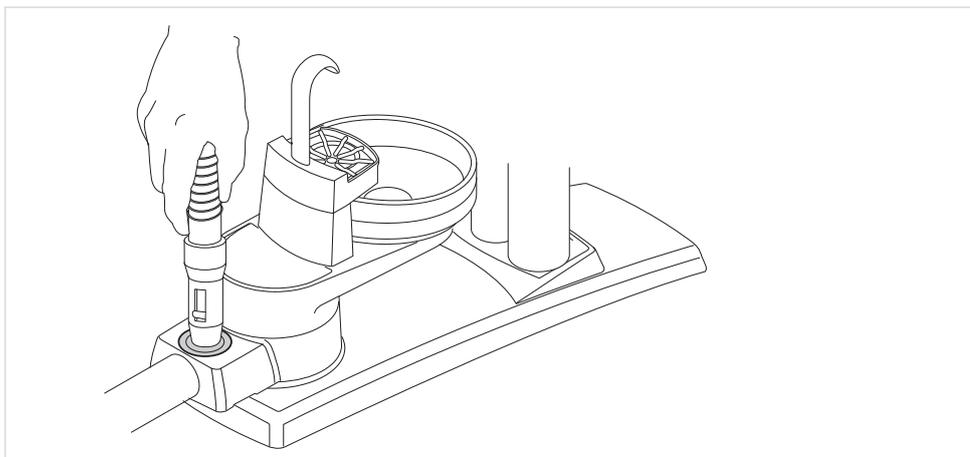
Для внутренней очистки вручную всасывающий шланг следует держать в точке отбора. Всасывающий шланг, слив и отделитель промываются. При

этом вода из Aquamat всасывается через точку отбора и всасывающий накопитель и подается на отделитель.

Проведение внутренней очистки вручную:

- После каждой процедуры лечения
- ▶ Все всасывающие шланги по очереди придерживайте в точке отбора таким образом, чтобы не подсасывался посторонний воздух.

Из-за разрежения подается автоматически дозируемое количество воды. После окончания процедуры (прибл. 3 секунды) звучит акустический сигнал.



- ▶ Снимите шланг, медленно отклонив его в сторону, и повесьте на модуле ассистента.

2.8.2 Функция HYDROclean

Функция HYDROclean — автоматическая программа для гидромеханической очистки системы отвода жидкости и отделителя в пределах и за пределами стоматологической установки. Очистка осуществляется путем подачи свежей, чистой воды (ограниченное ополаскивание). При этом вода из Aquamat всасывается через корпус фильтра до отделителя. Промывка плевательницы попеременно включается и отключается.

Функция HYDROclean предотвращает коагуляцию и склеивание белков в системе отвода жидкости и улучшает отвод взвешенных частиц.

Выполнение функции HYDROclean:

- После каждой процедуры лечения

Подготовка

Необходимые условия

Всасывающие шланги остаются висеть в держателе.



- ▶ Нажмите клавишу Hydroclean.

Функция HYDROclean находится на подготовительном этапе.

Запуск HYDROclean



- ▶ Нажмите клавишу Hydroclean.

Запускается функция Hydroclean.

Функция HYDROclean завершена, если погас верхний светодиод и на дисплее появляется сообщение «fertig» («выполнено»).



Клавишей „Hydroclean“ процедуру можно прервать в любой момент.

2.8.3 Функция промывки шлангов

Функция промывки шлангов - автоматическая программа для гидромеханической очистки и дезинфекции аспирационных шлангов, системы отвода жидкости и отходов. Очистка осуществляется путем подачи свежей, чистой воды и дезинфекционных средств. При этом вода из Aquamat всасывается через точку отбора и всасывающий наконечник и подается на отделитель. Промывка плевательницы включается и отключается попеременно, дополнительно в нее автоматически закачивается дозировка DEKASEPTOL.

Выполнение функции промывки шлангов:

- После хирургического лечения
- Каждый вечер



Автоматически всасывается **гель DEKASEPTOL**. Если бутылка с **гелем DEKASEPTOL** пустая, светятся оба индикаторных диода клавиши «Hydroclean» и на дисплей выводится сообщение «Dekasep. Flasche» («бутылка Dekasep»).

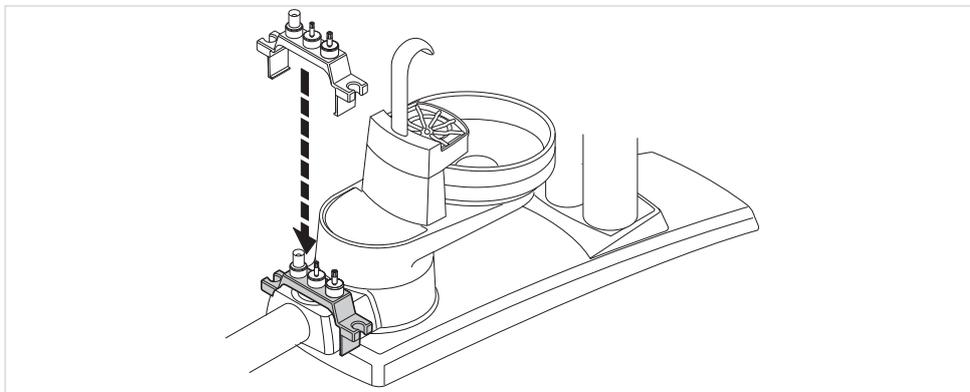


Если оба индикаторных диода клавиши «HYDROclean» мигают, то необходимо вставить бутылку **геля DEKASEPTOL**.

См. также: 3.1 Замена бутылки с гелем DEKASEPTOL, Страница 39

Подготовка

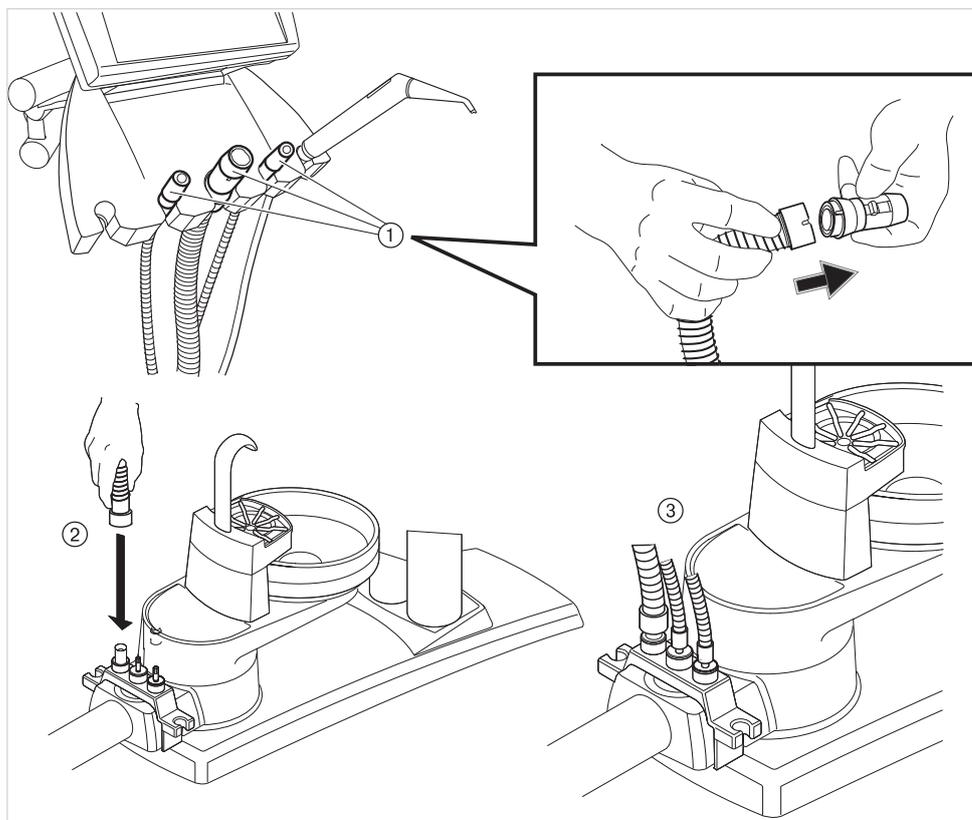
- ▶ Наденьте насадку для очистки шлангов (Арт. № 0.763.8021) на точку отбора устройства Aquamat.



- ▶ Нажмите клавишу «Hydroclean».

Функция HYDROclean находится на подготовительном этапе. Верхний индикаторный диод клавиши мигает быстро.

- ▶ Наденьте всасывающие шланги без подсоединительных элементов на насадку для очистки шлангов.



Запуск функции промывки шлангов



- ▶ Нажмите клавишу «Hydroclean».

Запускается функция промывки шлангов.



Указание

Во время промывки трубок гель DEKASEPTOL подается в плевательницу. Распределите гель DEKASEPTOL кисточкой и очистите плевательницу.

Если процедура промывки трубок закончена, светится верхний индикаторный диод.

- ▶ Снять всасывающие шланги с насадки для очистки шлангов и уложить их.

Функция промывки шлангов завершена.



Клавишей "Hydroclean" процедуру можно прервать в любой момент.

2.9 Обработка амальгамоотделителя

По выбору можно использовать следующие системы:

- Амальгамоотделитель «Dügg»
- «Блок внешней аспирации для подключения к центральному амальгамоотделителю»
- «Блок сепарации»

Оптимальный уход за системой амальгамоотделения обеспечивается при правильном и регулярном использовании функции HYDROclean, а также функции промывки шлангов.

См. также: 2.8 Подготовка и автоматические функции дезинфекции системы отвода воздуха, Страница 34



Указание

Соблюдать инструкцию по эксплуатации амальгамоотделителя!

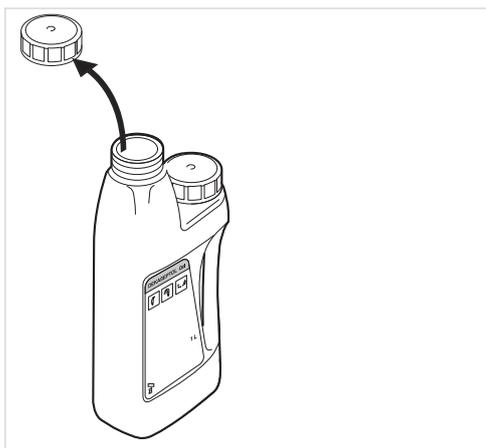
3 Замена и проверка дезинфицирующего средства

3.1 Замена бутылки с гелем DEKASEPTOL

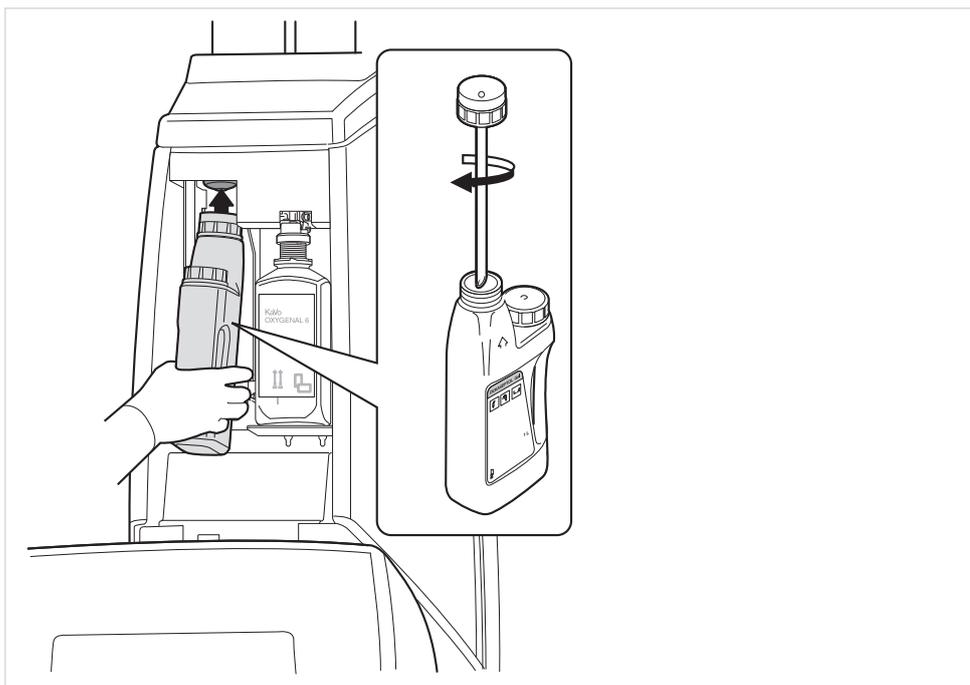
Необходимые условия

При замене бутылки с гелем DEKASEPTOL аппарат должен быть включен.

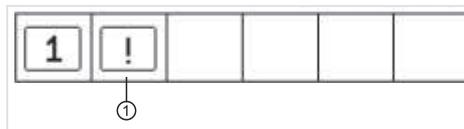
- ▶ Включить аппарат.
- ▶ Снять крышку с основания аппарата.
- ▶ Отвинтить крышку с новой бутылки с гелем DEKASEPTOL.



- ▶ Отвинтить соединитель бутылки с гелем DEKASEPTOL, вынуть из основания аппарата пустую бутылку, привинтить соединитель к новой бутылке с гелем DEKASEPTOL и установить новый флакон.
Принадлежности: канистра многократного использования DEKASEPTOL (Арт. № 1.000.7205) с выпускным краном (Арт. № 0.224.6876)



При снятой бутылке на клавише выбора "S2" ① элемента управления MEMOdent появится восклицательный знак. Для отображения сообщения о состоянии "Отсутствует бутылка "Dekaseptol", нажимается клавиша "S2".



На блоке ассистента мигают оба индикаторных диода клавиши «HYDROclean» при отсутствии бутылки с гелем. Диоды гаснут после надлежащей установки бутылки с гелем.

- ▶ Установить крышку на место на основание аппарата.



Указание

Полностью опорожненные упаковки можно утилизировать через специальные приемные пункты.
См. также: Листок по технике безопасности

3.1.1 Обслуживание DEKASEPTOL перед длительными периодами простоя

Перед перерывом в работе оборудования компания KaVo рекомендует промывать систему ухода DEKASEPTOL чистой водой, чтобы предотвратить высыхание и кристаллизацию геля DEKASEPTOL.

	⚠ ОСТОРОЖНО!
	<p>Возможны повреждения при высыхании геля DEKASEPTOL во время долгих перерывов в работе. Неисправности.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Промывайте систему ухода DEKASEPTOL перед долгими перерывами в работе (> 4 недель) чистой водой. ▶ После перерывов в работе проводите внутреннюю дезинфекцию (промывку трубок) два раза подряд.

Перед временем простоя

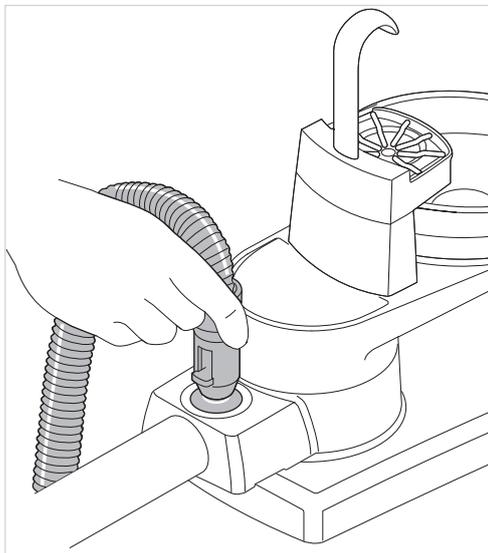
- ▶ Бутылку с гелем DEKASEPTOL заменить бутылкой с водой. Для этого отвинтить соединитель от бутылки с гелем DEKASEPTOL и привинтить к бутылке с водой.
- ▶ Кратковременно нажать клавишу "HYDROclean".
- ▶ Одновременно нажать клавишу "Устройство для набора воды в стакан для полоскания рта" и "Промывка плевательницы" на 30 секунд.



Остатки геля DEKASEPTOL вымываются.

- ▶ Большой всасывающий шланг держать в точке отбора таким образом, чтобы не подсасывался посторонний воздух.

Из-за разрежения подается автоматически дозируемое количество воды. Когда процедура закончена (через 3 секунды), раздается звуковой сигнал.



- ▶ Осторожно снять шланг и еще 3 секунды всасывать воздух.
- ▶ Снова заменить баллон с водой флаконом с гелем DEKASEPTOL.

После простоя.

- ▶ Провести автоматическую внутреннюю дезинфекцию (промывку трубок) два раза подряд, чтобы обеспечить необходимую подачу средства дезинфекции.

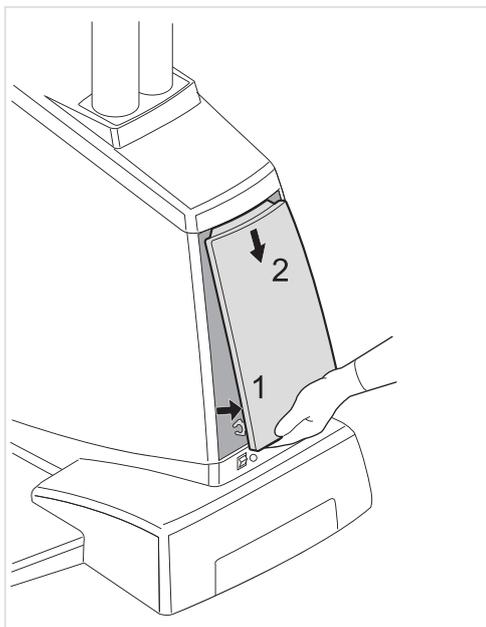
Аппарат готов к работе.

3.2 Замена бутылки со средством OXYGENAL 6

В системах обеззараживания воды разрешается использовать только средство KaVo OXYGENAL 6 (Арт. № 0.489.3451).

- ▶ Пролитое средство OXYGENAL необходимо сразу же вытереть, чтобы избежать пятен на поверхности.

- ▶ Снять крышку с основания аппарата.



- ▶ Отвинтить крышку с бутылки OXYGENAL 6.



- ▶ Пустую бутылку OXYGENAL 6 вывернуть из основания аппарата и стянуть через низ с адаптера.

Если бутылку вынуть, на дисплее элемента управления Memodent появляется текстовое сообщение «Oxygenal Flasche» (бутылка Oxygenal).



На модуле ассистента при вынутой бутылке мигают оба индикаторных диода клавиши „Интенсивная стерилизация“.

- ▶ Новую бутылку вставить в адаптер и вернуть ее в основание аппарата.



- ▶ Установить крышку на место на основание аппарата.



Указание

Полностью опорожненные упаковки можно утилизировать через специальные приемные пункты.

См. также: Листок по технике безопасности

3.3 Проверка концентрации OXYGENAL 6

- ▶ Наполните водой стакан для полоскания рта.
- ▶ С помощью тестовой полоски Merckoquant Peroxid для измерения в диапазоне от 100 до 1000 мг/л H_2O_2 (Арт. № 0.229.5003) определите концентрацию OXYGENAL 6 в системе обеззараживания воды. Концентрация OXYGENAL 6 при нормальном режиме работы должна составлять от 150 до 250 мг/л H_2O_2 .

